

問い合わせ - Contact : Département de langue et littérature françaises
電話 - Tél : 03.5841.3842 - futsibun@l.u-tokyo.ac.jp - <http://www.l.u-tokyo.ac.jp/futsibun/>



東京大学
THE UNIVERSITY OF TOKYO



centre national
du cinéma et de
l'image animée

ミスタンゲット (1875-1956年) は歌手兼ダンサーとして舞台で頭角を現したのち、映画界入り。
「パリジェンヌ」の代名詞として、1910年代から30年代までフランスで国民的人気を博した。
上映予定の三本で彼女は舞台女優役を演じ、泥棒や人殺しなどパリの悪党たちを向こうにまわ
して活躍する。ミスタンゲットの神話的魅力を発見されたい。

Mistinguett (1875-1956), chanteuse, danseuse, meneuse de revues et actrice, incarna la Parisienne en France, et fut une gloire nationale dans
les années 1910-1930. Le programme de cette soirée sera l'occasion de découvrir trois films muets dans lesquels elle joue notamment son
propre rôle, celui d'une actrice de théâtre, qui se trouve plongée malgré elle dans le monde des voleurs, des meurtriers et des mauvais garçons
de Paris.

「ミスタンゲットを発見せよ——」 フランス・サイレント映画のタベ!

*soirée exceptionnelle cinéma muet

2018年12月11日午後5時30分～7時30分

東京大学文学部法文2号館一大教室

入場無料・予約不要

逐次通訳つき

Mardi 11 décembre 2018, 17h30 -19h30

Fac. des Lettres, Bât. 2, Amphi 1- Université de Tokyo 7-3-1-Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033

Entrée libre

プログラム 上映作品

『痕跡あるいは赤い手』 ポール・
アンリ・ビュルゲ 監督、1908年
(サウンド版)

『恐怖』 アルベール・
カペラーニ監督、1911年

『金髪のシニョン』 アンドレ・
ユゴン監督、1915年

Programme

L'Empreinte ou la main rouge, de Paul Henry Burguet, 1908, film
muet sonorisé

L'Épouvante, d'Albert Capellani, 1911, film muet

Chignon d'or, d'André Hugon, 1915, film muet

司会：野崎 歓 (東京大学)

解説：ベアトリス・ド・パストル
(フランス国立映画センター)

弁士：片岡 一郎

音楽：(『恐怖』『金髪のシニョン』)
神崎 えり

Modérateur : Kan Nozaki (U. de Tokyo)

Présentation : Béatrice de Pastre (Centre national du cinéma et de
l'image animée), en français avec traduction consécutive

Bonimenteur : Ichirô Kataoka

Composition musicale (*Chignon d'or* et *L'Épouvante*) : Eri Kozaki



ミスタンゲット